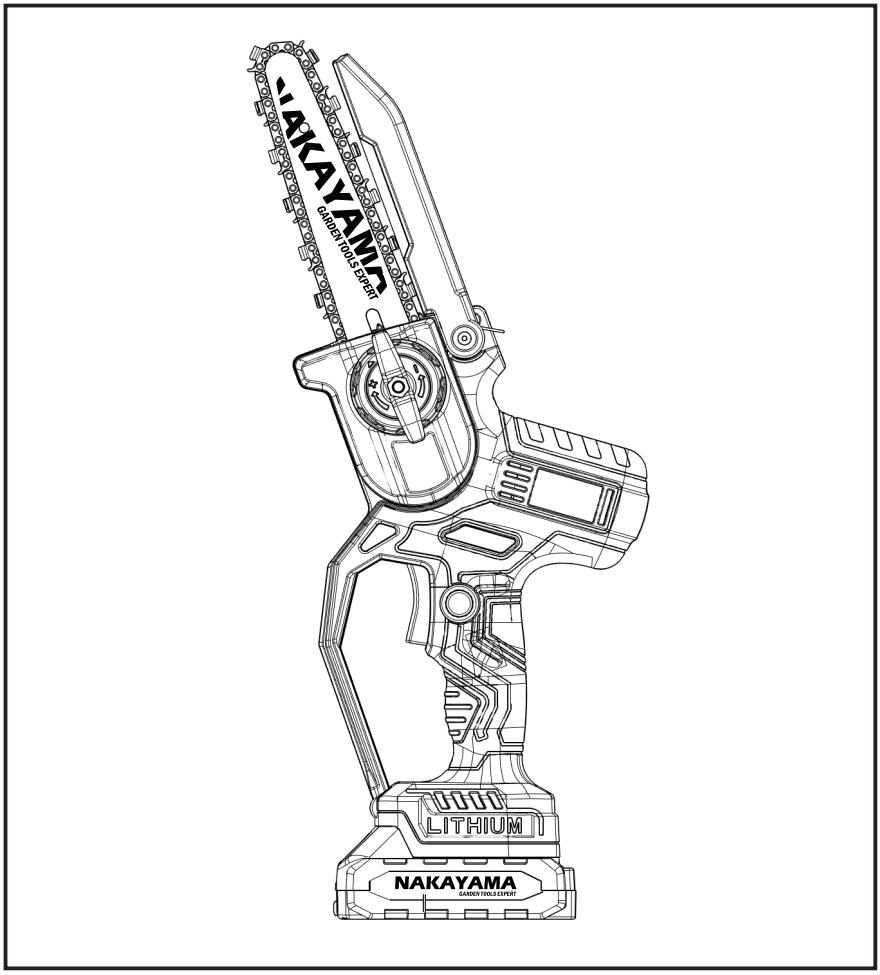
NAKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT



EC1117 X22C

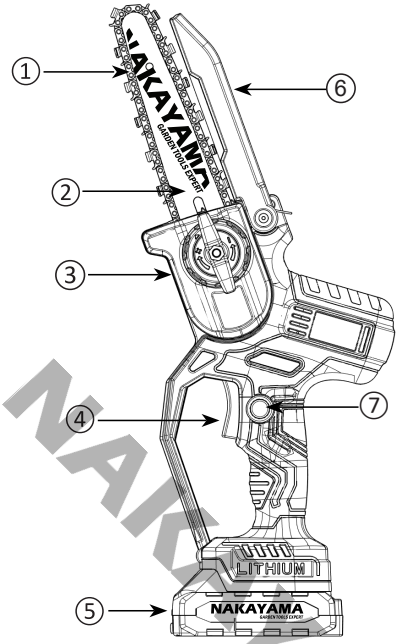
088615

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ/ GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES



EN **1. Chain**
IT 1. Catena
EL 1. Αλυσίδα
BG 1. Верига
SR 1. Ланац
HR 1. Lanac
HU 1. Lánc
ES 1. Cadena

EN **2. Chain plate**
IT 2. Piastra della catena
EL 2. Λάμα
BG 2. Плоча за верига
SR 2. Ланац плоча
HR 2. Lančana ploča
HU 2. Lánctányér
ES 2. Placa de cadena

EN **3. Plastic cap**
IT 3. Tappo in plastica
EL 3. Πλαστικό κάλυμμα
BG 3. Пластмасова капачка
SR 3. Пластична капа
HR 3. Plastična kapica
HU 3. Műanyag sapka
ES 3. Tapa de plástico

EN **4. Speed switch**
IT 4. Interruttore di velocità
EL 4. Διακόπτης ταχυτήτων
BG 4. Превключват ел на скоростта
SR 4. Прекидач брзине
HR 4. Prekidač brzine
HU 4. Sebességkapcsoló
ES 4. Interruptor de velocidad

EN **5. Battery**
IT 5. Batteria
EL 5. Μπαταρί
BG 5. Батерия
SR 5. Батерија
HR 5. Baterija
HU 5. Akkumulátor
ES 5. Batería

EN **6. Protective cover**
IT 6. Copertura protettiva
EL 6. Προστατευτικό κάλυμμα
BG 6. Защитно покритие
SR 6. Заштитни поклопац
HR 6. Zaštitna navlaka
HU 6. Védőburkolat
ES 6. Funda protectora

EN **7. Safety switch**
IT 7. Interruttore di sicurezza
EL 7. Διακόπτης ασφαλείας
BG 7. Превключвател за безопасност
SR 7. Безбедносни прекидач
HR 7. Sigurnosni prekidač
HU 7. Biztonsági kapcsoló
ES 7. Interruptor de seguridad

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

TECHNICAL DATA EN

Model	EC1117X22C
Motor	Brushless
Chain lubrication	With pump
Battery	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Blade length	15 cm
Chain speed	10 m/s
Chain type/Links	1/4'' x 1.1 mm, 37
Tool weight (without battery)	1.1 kg
Includes	Extra chain, charger, tools, protection glasses

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

NAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

DATI TECNICI IT

Modello	EC1117X22C
Motore	senza spazzole
Lubrificazione catena	Con pompa
Batteria	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Lunghezza lama	15 cm
Velocità della catena	10 m/s
Guide catena/Maglie	1/4'' x 1.1 mm, 37
Peso utensile	1,1 kg
Include	Catena di ricambio, caricabatterie, attrezzi, occhiali protettivi

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ EL

Μοντέλο	EC1117X22C
Μοτέρ	Χωρίς ψήκτρες
Λίπανση αλυσίδας	Με αντλία
Μπαταρία	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Μήκος λάμας	15 cm
Ταχύτητα αλυσίδας	10 m/s
Οδηγοί/Κρίκοι Αλυσίδας	1/4'' x 1.1 mm, 37
Βάρος εργαλείου (χωρίς μπαταρία)	1,1 kg
Περιλαμβάνει	Επιπλέον αλυσίδα, φορτιστή, εργαλεία, γυαλιά προστασίας

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ BG

Модел	EC1117X22C
Двигател	Безчетков
Смазване на веригата	С помпа
Батерия	Li-батерия 21 V / 2x2 Ah
Шина	15 см
Скорост на веригата	10 m/s
Размер на веригата	1/4'' x 1.1 мм, 37
Тегло на машината	1,1 kg
Включва	Допълнителна верига, Зарядно устройство инструменти, защитни очила

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

KAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ SR

Модел	EC1117X22C
Мотор	Без четки
Подмазивање ланца	Cu pompă
Батерија	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Дужина шине	15 cm
Брзина ланца	10 m/s
Водичи/Карлице ланца	1/4'' x 1.1 mm, 37
Тежина алата	1.1 kg
Укључује	Додатни ланац, пуњач, алати, заштитне наочаре

** Произвођач задржава право да унесе мање измене у дизајн и техничке спецификације производа без претходне најаве, осим у случају да те измене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из производног асортимана произвођача са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа, као и важећност гаранције, сви радови на поправци, инспекцији или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, мора да обављају само техничари овлашћеног сервиса произвођача.*

** Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са опремом која није испоручена може изазвати кварове или чак тешке повреде или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.*

HR

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	EC1117X22C
Motor	Bespotni
Podmazivanje lanca	S pumpicom
Baterija	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Duljina oštrice	15 cm
Brzina lanca	10 m/s
Vodiči za lanac/karike	1/4'' x 1.1 mm, 37
Težina alata	1.1 kg
Uključuje	Rezervni lanac, punjač, alati, zaštitne naočale

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK HU

Modell	EC1117X22C
Motor	Súrolómentes
Lánc kenése	Szivattyúval
Akkumulátor	Li-akkumulátor 21 V / 2x2 Ah
Penge hossza	15 cm
Lánc sebessége	10 m/s
Láncvezető/láncszemek	1/4'' x 1.1 mm, 37
Szerszám súlya	1.1 kg
Tartalmaz	Tartalék lánc, töltő , szerszámok, védőszemüveg

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

DATOS TÉCNICOS ES

Modelo	EC1117X22C
Motor	Sin escobillas
Lubricación de la cadena	Con bomba
Batería	Li-battery 21 V / 2x2 Ah
Longitud de la hoja	15 cm
Velocidad de la cadena	10 m/s
Tipo de cadena/Eslabones	1/4'' x 1.1 mm, 37
Peso de la herramienta (sin batería)	1.1 kg
Incluye	Cadena de repuesto, cargador, herramientas, gafas de protección

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

NIKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

REMOVING THE CHAIN / RIMOZIONE DELLA CATENA / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΥΔΑΣ / СВАЛЯНЕ НА ВЕРИГАТА / УКЛАЊАЊЕ ЛАНЦА / UKLANJANJE LANCA / A LÁNC ELTÁVOLÍTÁSA / DESMONTAJE DE LA CADENA

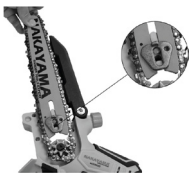
EN **1. Loosen the screw by rotating it counterclockwise.**
IT 1. Allentare la vite ruotandola in senso antiorario.
EL 1. Ξεβιδώστε τη βίδα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
BG 1. Разхлабете винта, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.
SR 1. Ослабите вијак ротирањем у смеру супротном казаљки на сату.
HR 1. Otpustite vijak okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
HU 1. Forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa.
ES 1. Afloja el tornillo girándolo en sentido antihorario.

EN **2. Remove the chain cover, guide bar and chain.**
IT 2. Rimuovere il copricatena, la barra di guida e la catena.
EL 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας, τη λάμα και την αλυσίδα.
BG 2. Свалете капака на веригата, шината и веригата.
SR 2. Уклоните поклопац ланца, водилицу и ланац.
HR 2. Uklonite poklopac lanca, vodilicu i lanac.
HU 2. Távolítsa el a láncvédőt, a vezetőrudat és a láncot.
ES 2. Retira la cubierta de la cadena, la barra guía y la cadena.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

INSTALLING THE CHAIN / INSTALLAZIONE DELLA CATENA / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ / МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГАТА / ПОСТАВЉАЊЕ ЛАНЦА/ INSTALIRANJE LANCA / A LÁNC FELSZERELÉSE / INSTALACIÓN DE LA CADENA

EN **1. Align the chain with the guide bar and ensure that it is facing the correct direction.**
IT 1. Allineare la catena alla barra e assicurarsi che sia rivolta nella direzione corretta.
EL 1. Ευθυγραμμίστε την αλυσίδα με τη λάμα και βεβαιωθείτε ότι είναι στραμμένη προς τη σωστή κατεύθυνση.
BG 1. Подравнете веригата с шината и се уверете, че тя е насочена в правилната посока.
SR 1. Поравнајте ланас са вођицом и уверите се да је окренут у исправном смеру.
HR 1. Poravnajte lanac s vodilicom i uvjerite se da je okrenut u ispravnom smjeru.
HU 1. Igazítsa a láncot a vezetőrúdhoz, és győződjön meg róla, hogy a megfelelő irányba néz.
ES 1. Alinea la cadena con la barra guía y asegúrate de que esté orientada en la dirección correcta.



EN **2. Install the guide bar and chain, making sure to align the guide bar with the pin.**
IT 2. Installare la barra di guida e la catena, assicurandosi di allineare la barra di guida con il perno.
EL 2. Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα, φροντίζοντας να είναι ευθυγραμμισμένη η λάμα με τον πείρο.
BG 2. Монтирайте шината и веригата, като се уверите, че шината е подравнена с щифта.
SR 2. Уградите водилицу и ланас, водећи рачуна да водилица буде поравнана са осиком.
HR 2. Ugradite vodilicu i lanac, pazeći da vodilicu poravnate sa zatikom.
HU 2. Helyezze be a vezetőrudat és a láncot, ügyelve arra, hogy a vezetőrudat a csaphoz igazítsa.
ES 2. Instala la barra guía y la cadena, asegurándote de alinear la barra guía con el pasador.

EN **3. Install the chain cover and turn the knob clockwise to tighten.**
IT 3. Installare il copricatena e ruotare la manopola in senso orario per serrare.
EL 3. Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας και σφίξτε το περιστρέφοντας το καπάκι δεξιόστροφα.
BG 3. Монтирайте капака на веригата и завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете.
SR 3. Уградите поклопац ланца и окрените ручку у смеру казаљке на сату да затегнете.
HR 3. Postavite poklopac lanca i okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu da ga zategnete.
HU 3. Helyezze be a láncvédőt, és forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy meghúzza.
ES 3. Instala la cubierta de la cadena y gira el pomo en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
E

EN **4. Put on the screw and tighten it by turning it clockwise.**
IT 4. Inserire la vite e serrarla ruotandola in senso orario.
EL 4. Τοποθετήστε τη βίδα και σφίξτε την περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
BG 4. Поставете винта и го затегнете, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
SR 4. Ставите вијак и затегните га окретањем у смеру казаљке на сату.
HR 4. Stavite vijak i zategnite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
HU 4. Helyezze be a csavart, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy meghúzza.
ES 4. Coloca el tornillo y apriétalo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

EN **Note!** Check and adjust the chain tension frequently. A loose chain is easy to derail, which can lead to rapid wear of the chain and blade.
IT **Nota!** controllare e regolare frequentemente la tensione della catena. Una catena allentata può facilmente deragliare, con conseguente rapida usura della catena e della lama.
EL **Σημείωση!** Ελέγχετε και ρυθμίζετε συχνά την τάνυση της αλυσίδας. Μια χαλαρή αλυσίδα είναι εύκολο να εκτροχιαστεί, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε γρήγορη φθορά της αλυσίδας και της λάμας.
BG **Забележка!** Често проверявайте и регулирайте обтягането на веригата. Хлабавата верига лесно се дерайлира, което може да доведе до бързо износване на веригата и острието.
SR **Напомена!** Често проверавајте и подешавајте напетост ланца. Опуштен ланац лако може да искочи са зупчаника, што може довести до брзог хабања ланца и сечива.
HR **Napomena!** Često provjeravajte i podešavajte napetost lanca. Labavi lanac lako se izbacuje iz tračnica, što može dovesti do brzog trošenja lanca i oštrice.
HU **Megjegyzés!** Gyakran ellenőrizze és állítsa be a láncfeszességet. A laza lánc könnyen kisiklik, ami a lánc és a penge gyors kopásához vezethet.
ES **¡Atención!** Comprueba y ajusta la tensión de la cadena con frecuencia. Una cadena floja se sale fácilmente de la guía, lo que puede provocar un desgaste rápido tanto de la cadena como de la hoja.

NIKOLA GARDEN TOOLS EXPERT

EN

SAFETY SYMBOLS

Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet	Wear protective gloves	Wear safety, non-slip footwear
Risk of injury due to ejected objects	Keep hands away from the blade	Keep bystanders at a safe distance away from the work area

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tool safety warnings

- Oil the chain regularly. It is highly recommended to use oil for blades.
- For timber or very hard materials, cut over 6 inches.
- Tighten the chain.
- If you use the tool for a long time and it gets hot, stop.
- Do not use the tool for unintended purposes.
- Do not leave gloves near any plastic surface. The gloves may be burnt at high temperatures.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of a an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If there are devices for dust extraction and collection, make sure they are connected and used correctly. Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- Do not let the familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety rules. One careless action can cause serious injury in a split second.

NAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

INTENDED USE

- This device is suitable for pruning gardens, shrubs, small branches, cutting wood, widely used in gardens, parks, farms, highways, pastures, orchards, greenhouses. Any other use or modification of the machine is considered improper use and may result in serious personal injury.
- No liability can be accepted for any damage caused by failure to follow these instructions or any other improper use or mishandling of the device.

NAKAYAMA® GARDEN TOOL EXPERT

Cutting

- When the tool is running, keep your other hand at least 15 cm (6 inches) away from the cutting area of the blade.
- To ensure longer chainsaw life, do not overload the tool and do not cut branches larger than than the maximum cutting diameter of the tool.
- To protect the battery from cold or wet weather, place it under waterproof clothing.
- Unplug the battery from the wall outlet after completing the cut.
- Do not use this equipment in rain.

MAINTENANCE AND STORAGE

Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery from the tool.

- Clean the chain carefully after each use.
- Wipe the chain with lubricating oil (blade oil or similar types) and spray with metal protection spray.
- Do not spray the equipment with water.
- Clean the machine housing regularly with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilator, engine compartment and tool handle clean.
- Remove stubborn dirt using a soft cloth dampened with soap. Do not use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage synthetic components.

NAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

SIMBOLI DI SICUREZZA

Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza	Indossare guanti protettivi	Indossare calzature di sicurezza antiscivolo
Rischio di lesioni dovute a oggetti proiettati	Tenere le mani lontane dalla lama	Tenere le persone estranee a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

- Oliate regolarmente la catena. Si consiglia vivamente di utilizzare l'olio per le lame.
- Per il legname o i materiali molto duri, tagliare oltre i 6 pollici.
- Serrare la catena.
- Se l'utensile viene utilizzato a lungo e si surriscalda, fermarsi.

- Non utilizzare lo strumento per scopi non previsti.
- Non lasciare i guanti vicino a superfici in plastica. I guanti possono bruciarsi ad alte temperature.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. C'è un enorme rischio di scosse elettriche. scossa se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroutensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di una prolunga Il cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l' effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare le regole di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro quando viene utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico

KAKAYAMA

che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettroutensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.
- Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far riparare l'elettroutensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile mantenuto.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da un servizio di assistenza autorizzato tecnici.

USO PREVISTO

- Questo apparecchio è adatto per la potatura di giardini, arbusti, piccoli rami, taglio del legno, ampiamente utilizzato in giardini, parchi, fattorie, autostrade, pascoli, frutteti, serre. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerarsi improprio e può provocare gravi lesioni personali.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o errata manipolazione del dispositivo.

NAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

IT

Taglio

- Quando l'apparecchio è in funzione, tenere l'altra mano ad almeno 15 cm di distanza dall'area di taglio della lama.
- Per garantire una maggiore durata della motosega, non sovraccaricare il dispositivo e non tagliare rami di dimensioni superiori al diametro massimo di taglio dell'utensile.
- Per proteggere la batteria dal freddo o dall'umidità, riporla sotto indumenti impermeabili.
- Al termine del taglio, scollegare la batteria dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in caso di pioggia.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima della pulizia e della manutenzione, spegnere sempre la macchina e rimuovere la batteria dall'utensile.

- Pulire accuratamente la catena dopo ogni utilizzo.
- Pulire la catena con olio lubrificante (olio per lame o tipi simili) e spruzzare uno spray protettivo per metalli.
- Non spruzzare l'apparecchiatura con acqua.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.
- Mantenere puliti il ventilatore, il vano motore e l'impugnatura dell'attrezzo.
- Rimuovere lo sporco ostinato con un panno morbido inumidito con sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Tali sostanze chimiche danneggiano i componenti sintetici.

PAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

EL

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας	Φοράτε γάντια προστασίας	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων	Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα	Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

- Λαδώνετε τακτικά την αλυσίδα. Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση λαδιού για λάμες.
- Για ξυλεία ή πολύ σκληρά υλικά κόψτε πάνω από 6 έντσες.
- Σφίξτε πολύ την αλυσίδα.

- Λαδώνετε τακτικά την αλυσίδα. Συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση λαδιού για λάμες.
- Για ξυλεία ή πολύ σκληρά υλικά κόψτε πάνω από 6 έντσες.
- Σφίξτε πολύ την αλυσίδα.
- Εάν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για πολλή ώρα και αυτό ζεσταθεί, σταματείστε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μη προβλεπόμενους σκοπούς.
- Μην αφήνετε τα γάντια κοντά σε οποιαδήποτε πλαστική επιφάνεια. Τα γάντια μπορεί να καούν σε μεγάλες θερμοκρασίες

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.

NIKOLAY

- Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

ΣΚΟΠΟΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για το κλάδεμα κήπων, θάμνων, μικρών κλαδιών, την κοπή ξύλου, που χρησιμοποιείται ευρέως σε κήπους, πάρκα, αγροκτήματα, αυτοκινητόδρομους, βοσκοτόπια, οπωρώνες, θερμοκήπια. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος θεωρείται ακατάλληλη χρήση και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Καμία ευθύνη δεν μπορεί να αποδοθεί για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών ή από οποιαδήποτε άλλη ακατάλληλη χρήση ή κακό χειρισμό της συσκευής.

Κοπή

- Όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία, κρατήστε το άλλο σας χέρι σε απόσταση τουλάχιστον 15 εκατοστών από την περιοχή κοπής της λάμας.
- Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του αλυσοπρίονου, μην υπερφορτώνετε το εργαλείο και μην κόβετε κλαδιά με διάμετρο μεγαλύτερη από τη μέγιστη διάμετρο κοπής του εργαλείου.
- Για να προστατέψετε την μπαταρία από τον κρύο ή τον υγρό καιρό, τοποθετήστε την κάτω από αδιάβροχα ρούχα.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από την πρίζα μετά την ολοκλήρωση της κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο στη βροχή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, να απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα και να αφαιρείτε τη μπαταρία από το εργαλείο.

- Καθαρίζετε προσεκτικά την αλυσίδα μετά από κάθε χρήση.
- Σκουπίστε την αλυσίδα με λιπαντικό λάδι (λάδι για λάμες ή παρόμοιους τύπους) και ψεκάστε με σπρέι προστασίας μετάλλων.
- Μην ψεκάζετε τον εξοπλισμό με νερό.
- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.
- Διατηρείτε τον εξαεριστήρα, τον χώρο του κινητήρα και τη λαβή του εργαλείου καθαρά.
- Απομακρύνετε την επίμονη βρωμιά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί βρεγμένο με σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κ.λπ. Χημικές ουσίες όπως αυτές θα καταστρέψουν τα συνθετικά εξαρτήματα.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска	Носете предпазни ръкавици	Носете предпазни, неплъзгащи се обувки
Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети	Дръжте ръцете си далеч от острието	Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

NIKOLAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

- Редовно смазвайте веригата. Препоръчва се използването на масло за остриетата.
- За дървен материал или много твърди материали режете над 6 инча.
- Затегнете веригата.
- Ако използвате инструмента продължително време и той се нагорещи, спрете.
- Не използвайте инструмента за непреднамерени цели.
- Не оставяйте ръкавици в близост до пластмасови повърхности. Ръкавиците могат да бъдат изгорени при високи температури.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах.
- Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използване на удължител кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако има устройства за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.
- Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете правилата за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до сериозно нараняване за част от секундата.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменяте аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъосност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

режещи инструменти с остри режещи ръбове е помалко вероятно да се заклещят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначените за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.
- Късото съединяване на клемите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържани.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз техника.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

- Това устройство е подходящо за подрязване на градини, храсти, малки клони, рязане на дървесина, широко използвано в градини, паркове, ферми, магистрали, пасища, овощни градини, оранжерии. Всяка друга употреба или модификация на машината се счита за неправилна употреба и може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции или от друга неправилна употреба или неправилно боравене с устройството.

Рязане

- Когато инструментът работи, дръжте другата си ръка на разстояние най-малко 15 см от зоната на рязане на шина.
- За да осигурите по-дълъг живот на верижния трион, не претоварвайте инструмента и не режете клони, по-големи от максималния диаметър на рязане на инструмента.

ПЛАКАМА GARDEN TOOLS EXPERT

- За да предпазите батерията от студено или влажно време, поставете я под непромокаемо облекло.
- След приключване на рязането изключете батерията от електрическия контакт.
- Не използвайте това оборудване при дъжд.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване и поддръжка винаги изключвайте машината и изваждайте батерията от инструмента.

- Почиствайте внимателно веригата след всяка употреба.
- Избършете веригата със смазочно масло (масло за остриета или подобен тип) и я напръскайте със спрей за защита на метала.
- Не пръскайте оборудването с вода.
- Почиствайте редовно корпуса на машината с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба.
- Поддържайте вентилатора, отделението на двигателя и дръжката на инструмента чисти.
- Отстранете упоритите замърсявания с мека кърпа, навлажнена със сапун. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк и др.
- Подобни химикали ще повредят синтетичните компоненти.

БЕЗБЕДНОСНИ СИМБОЛИ

Носите заштитне наочаре, заштиту за уши и заштитни шлем	Носите заштитне рукавице	Носите неклизајућу заштитну обућу
Ризик од повреде од летећих предмета	Држите руке даље од оштрице	Држите људе око себе на безбедној удаљености од радног простора

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упозорење: Молимо вас да пажљиво прочитате упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, личних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Општа упозорења о безбедности за електричне алате

- Редовно мазите ланац уљем. Препоручује се да користите уље за ланац.
- За дрво или веома тврде материјале, режите у комаде дуже од 15 цм. Затегните ланац.
- Ако алат користите дуже време и загреје се, престаните да га користите.Не користите алат у сврхе за које није намењен.
- Не остављајте рукавице у близини пластичних површина. Рукавице могу да се запале на високим температурама.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности или испарења, гасова или прашине. Електрични алати могу произвести искре које би могле да запале гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док користите електрични алат.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци ваших електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањиће ризик од електричног удара.
- Избегавајте физички контакт са материјалима или објектима који су прикључени на земљу, као што су радијатори, цеви, рерне и фрижидери. Постоји значајан ризик од електричног удара ако је ваше тело прикључено на земљу.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
- Када користите електрични алат на отвореном, користите продужни кабл који је погодан за спољашњу употребу.Коришћење продужног кабла погодном за употребу на отвореном смањује ризик од струјног удара.
- Ако не можете да избегнете коришћење електричне алате на влажном месту, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјања (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.

Лична безбедност

- Лична безбедност: Будите на опрезу, обратите пажњу на оно што радите и користите здрав разум приликом коришћења електричне алате. Не користите електричну алату ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом коришћења електричне алате може довести до озбиљне личне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема, као што су маска за прашину, заштита за уши, неклизајуће безбедносне ципеле или кацига, када се правилно користи, смањује ризик од личних повреда.
- Спречите случајно покретање. Проверите да ли је прекидач за напајање у положају "искључено" пре прикључивања на мрежу и/или батеријски пакет, или пре подизања или ношења електричног алата.
- Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за укључивање, или прикључивање електричних алата са укљученим прекидачем на извор напајања, може довести до несрећа.
- Уклоните све кључеве или кључеве за подешавање пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или други кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може изазвати личну повреду.
- Не претерајте са напором. Увек одржавајте равнотежу и исправно држање. То помаже оператеру да боље контролише електрични алат у непредвиђеним ситуацијама.
- Обуците одговарајућу одећу. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се заглаве у покретним деловима.
- Ако су на располагању уређаји за извлачење и сакупљање прашине, уверите се да су правилно прикључени и коришћени. Коришћење ових уређаја може смањити опасности повезане са прашином.
- Не дозволите да вас познавање алата стечено честом употребом наведе да преузимате ризике и занемарујете безбедносна правила. Једна непажљива радња може изазвати озбиљну повреду за делић секунде.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Не претерано оптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку намену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се не може укључити или искључити прекидачем. Сваки електрични алат који се не може искључити или укључити прекидачем је изузетно опасан и мора се поправити.

НАКАУМА
HARDWARE 9001:2015 CERTIFIED

- Искључите прикључак из напајања и/или батерију из електричног алата пре замене прибора, подешавања или складиштења. Такве мере безбедности ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домашаја деце и не дозволите никоме ко није упознат са електричним алатом или овим упутствима да га користи или управља њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли покретни делови нису помакнути или заглављени, да ли делови нису поломљени, да ли нема цурења и за било какве друге проблеме који могу утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, поправите електрични алат пре употребе. Многи несрећни случајеви и повреде настају због електричних алата који нису правилно одржавани.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују и прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прибор и додатке итд., у складу са упутствима из овог приручника, имајући у виду услове рада и задатке који се требају обавити. Коришћење електричног алата за намене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање онемогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање алата на батерије

- Батерије пуњајте само пуњачем који је навео произвођач. Коришћење пуњача за пуњење неприкладних батерија може представљати опасност од пожара.
- Алат користите само са батеријама које су посебно дизајниране за њега. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када батерија није у употреби, држите је даље од других металних предмета, као што су спајке, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који би могли да повежу један електрод са другим.
- Краткоспојем на терминалима батерије може доћи до опекотина или пожара.
- У условима неправилне употребе, из батерије може да цури течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, исперите водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која цури из батерије може изазвати иритацију или опекотине.Не користите оштећену или модификовану батерију. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 130°C може изазвати експлозију.
- Поштујте сва упутства за пуњење и не пуните батерију ван температурног опсега наведеног у упутствима. Неправилно пуњење или пуњење на температурама ван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Услуга

- Нека квалификовано особље сервисира електрични алат, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да електрични алат остане безбедан за употребу.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батерије. Батеријске блокове сме да сервисира само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

НАМЕНА

- Овај уређај је погодан за сечење траве, жбуња, малих грана и дрва за огрев, и широко се користи у вртовима, парковима, фармама, аутопутевима, пашњацима, воћњацима и стакленицима. Свака друга употреба или модификација машине сматра се неправилном употребом и може довести до озбиљних повреда.
- Не може се преузети никаква одговорност за било какву штету насталу непоштовањем ових упутстава или било каквом другом неправилном употребом или руковањем уређаја.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

SR

Сечење

- Када алат није у употреби, држите другу руку најмање 15 цм удаљеном од зоне резања оштрице.
- Да бисте обезбедили дужи век трајања ваше моторне пиле, не преоптерећујте алат и не режите гране веће од максималног пречника резања алата.Да бисте заштитили батерију од хладног или влажног времена, ставите је испод водоотпорне одеће.
- Искључите батерију из наизменичне утичнице када завршите са резањем.
- Не користите ову опрему на киши.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧИШЋЕЊЕ

Пре чишћења и одржавања увек искључите машину и извадите батерију из алата.

- Пажљиво очистите ланац након сваке употребе.
- Подмажите ланац уљем за ланац (или сличним) и прскајте га спрејом за заштиту метала.
- Не прскајте опрему водом.
- Редовно чистите кућиште алата меком крпом, по могућству након сваке употребе.Држите вентилатор, моторни простор и дршку алата чистим.
- Уклоните упорну прљавштину меком крпом натопљеном сапуњавом водом. Не користите раствараче као што су бензин, алкохол, амонијак итд. Такве хемикалије ће оштетити синтетичке компоненте.

HR

SIGURNOSNI SIMBOLI

Koristiti zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni šešir	Koristiti zaštitne rukavice	Nositi sigurnu, neklizajuću obuću
Opasnost od ozljede uslijed izbačenih predmeta	Držite ruke podalje od oštrice	Držati prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja

UPUTE O SIGURNOSTI

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

- Redovito podmazujte lanac. Vrlo je preporučljivo koristiti ulje za oštrice.
- Za drvo ili vrlo tvrde materijale odrežite više od 6 inča.
- Zategnite lanac.
- Ako dugo koristite alat i postane vruć, prestanite.
- Nemojte koristiti alat u nepredviđene svrhe.
- Ne ostavljajte rukavice blizu plastične površine. Rukavice se mogu opeći na visokim temperaturama.

NAKAYAMA® POWER TOOLS EXPERT

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštrih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne kližu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Ako postoje uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno priključeni i koriste li se. Korištenje ovih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestom uporabom alata omogući da postanete samozadovoljni i zanemarite pravila o sigurnosti alata. Jedan nepažljiv postupak može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne okreće za uključivanje ili isključivanje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštrima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti, precizniji su i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi.
- Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

NAMIJENJENU UPOTREBU

- Ovaj uređaj je prikladan za obrezivanje vrtova, grmlja, malih grana, rezanje drva, široko se koristi u vrtovima, parkovima, farmama, autocestama, pašnjacima, voćnjacima, staklenicima. Svaka druga uporaba ili modifikacija stroja smatra se nepravilnom uporabom i može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne može se prihvatiti nikakva odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepoštivanjem ovih uputa ili bilo kakvom drugom nepravilnom uporabom ili lošim rukovanjem uređajem.

Rezanje

- Dok alat radi, drugu ruku držite najmanje 15 cm od područja rezanja vodilice.
- Kako biste osigurali duži vijek trajanja motorne pile, nemojte preopteretiti alat i ne režite grane veće od maksimalnog promjera rezanja alata.
- Kako biste bateriju zaštitili od hladnog ili vlažnog vremena, stavite je pod vodootpornu odjeću.
- Isključite bateriju iz zidne utičnice nakon završetka rezanja.
- Ne koristite ovu opremu po kiši.

UPUTSTVA GARDENTOOLS.EXPERT

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite stroj i izvadite bateriju iz alata.

- Pažljivo očistite lanac nakon svake uporabe.
- Obrišite lanac uljem za podmazivanje (uljem za oštrice ili sličnim vrstama) i poprskajte sprejom za zaštitu metala.
- Ne prskajte opremu vodom.
- Kućište stroja redovito čistite mekom krpom, najbolje nakon svake uporabe.
- Održavajte ventilator, motorni prostor i ručku alata čistima.
- Uklonite tvrdokornu prljavštinu mekom krpom navlaženom sapunom. Nemojte koristiti otapala poput benzina, alkohola, amonijaka itd. Kemikalije poput ovih oštetit će sintetičke komponente.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit
Sérülésveszély kilöködő tárgyak miatt	Tartsa távol a kezét a pengétől!	Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

Az elektromos szerszámok biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések

- Rendszeresen kenje meg a láncot. Ajánlott a fűrészlapokhoz való olaj használata.
- Fa vagy nagyon kemény anyagok vágásakor a vágási méret legyen 6 hüvelyknél nagyobb.
- Feszítse meg a láncot.
- Ha a szerszámot hosszabb ideig használja, és az felmelegszik, állítsa le a gépet.
- Ne használja a szerszámot nem rendeltetésszerű célokra.
- Ne hagyja a kesztyűket műanyag felületek közelében. A kesztyűk magas hőmérsékleten megolvadhatnak.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületnek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek a gázok vagy gőzök meggyulladását okozhatják.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeknek és a járókelőknek biztonságos távolságban kell tartózkodniuk.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugasza illeszkedik a konnektorhoz. A dugaszt semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon átmenődugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugaszok és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje el, hogy teste érintkezésbe kerüljön földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például fűtőtestekkel, csövekkel, kályhákkal és hűtőszekrényekkel. Ilyenkor rendkívül nagy az áramütés veszélye. Áramütés veszélye áll fenn, ha a test földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Ha víz jut be az elektromos szerszámba, az növelheti az áramütés kockázatát.
- Ne terhelje túl a tápkábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy leválasztására. A kábelt biztonságos távolságban kell tartani hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szerszámot kültéren használja, használjon olyan hosszabbítókábelt, amely alkalmas kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábellel csökkenthető az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen történő használata, használjon differenciáláram-megszakítót (RCD). A differenciáláram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kaski ochronne, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli dostępne są urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie pozwól, aby obycie wynikające z częstego korzystania z narzędzi pozwoliło ci popaść w samozadowolenie i zignorować zasady bezpieczeństwa. Jedno nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden feladathoz a megfelelő elektromos szerszámot kell használni. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetésszerűen használják.

Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.

A tartozékok cseréje, bármilyen beállítás elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.

Ha az elektromos szerszámot nem használja, gyermekektől elzárt helyen tárolja, és ne engedje, hogy olyan

NAKUPUJ NA NAŘADÍ PRO PROFESIONÁLY EXPERTI

személyek használják, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.

Az elektromos szerszám karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem csúsztak-e el vagy szorultak-e be, nem sérültek-e meg, nincs-e szivárgás vagy egyéb hiba, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset és sérülés az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartásából ered.

Az elektromos szerszámok vágóelemeinek élesnek és tisztának kell lenniük. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, kiegészítőket, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munka jellegét. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.

Az elektromos szerszám markolatai és minden fogófelülete legyen száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által megadott töltővel szabad tölteni. Ha a töltőt nem megfelelő akkumulátorok töltésére használják, tűzveszély állhat fenn.
- Az elektromos szerszámot kizárólag a rendeltetésszerű akkumulátorokkal szabad használni. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják az akkumulátor két pólusát.
- Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem biztos, hogy rendeltetésszerűen működnek, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámok szervizelését kizárólag olyan szakképzett szakemberekre szabad bízni, akik kizárólag azonos pótalkatrészeket használnak. Ez biztosítja a szerszámok biztonságos működését. Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szerviz szakemberei végezhetik.

RENDELTETÉS

- Ez a készülék kertben, cserjék és kis ágak nyírására, valamint fa vágására alkalmas; széles körben használják kertekben, parkokban, mezőgazdasági üzemekben, autópályák mentén, legelőkön, gyümölcsösökben és üvegházakban. A készülék bármely egyéb felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Nem vállalunk felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából, illetve a készülék bármely más nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

HU

Vágás

- A szerszám használata közben a másik kezedet legalább 15 cm-re tartsd a vezetőpálya vágási területétől.
- A láncfűrész hosszabb élettartamának biztosítása érdekében ne terheld túl a szerszámot, és ne vágj olyan ágakat, amelyek átmérője meghaladja a szerszám maximális vágási átmérőjét.
- Az akkumulátor hideg és nedvesség elleni védelme érdekében helyezze azt vízálló ruházat alá.
- A vágás befejezése után válassza le az akkumulátort a fali aljzatról.
- Esőben ne használja a készüléket.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

- Minden használat után alaposan meg kell tisztítani a láncot.
- A láncot kenőolajjal (fűrészlap-olajjal vagy hasonlóval) be kell kenni, majd fémvédő spray-vel be kell permetezni.
- A készüléket ne permetezzük vízzel.
- A készülék burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után, puha ruhával kell megtisztítani.
- A ventilátort, a motorteret és a szerszámfogantyút tartsa tisztán.
- A makacs szennyeződéseket szappannal megnedvesített puha ruhával távolítsa el. Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb. Az ilyen vegyszerek károsíthatják a szintetikus alkatrészeket.

MAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

ES

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad	Utiliza guantes de protección	Lleva calzado de seguridad antideslizante
Riesgo de lesiones por objetos proyectados	Riesgo de lesiones por objetos proyectados	Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas

- Lubrica la cadena con regularidad. Se recomienda encarecidamente utilizar aceite para hojas de sierra.
- Para madera o materiales muy duros, realiza cortes de más de 6 pulgadas.

- Tensa la cadena.
- Si utilizas la herramienta durante mucho tiempo y se calienta, deténla.
- No utilices la herramienta para fines distintos a los previstos.
- No dejes los guantes cerca de ninguna superficie de plástico. Los guantes podrían quemarse a altas temperaturas.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas podrían provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantén a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utilizas la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra condición de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras se maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y un apoyo firme en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si hay dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le lleve a bajar la guardia e ignorar las normas de seguridad. Un solo descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

NAKAYAMA® GARDEN TOOLS EXPERT

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la activa o desactiva. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe principal de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y con filos afilados son menos propensas a atascarse y resultan más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o causar daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías inadecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utiliza la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro.
- El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salpicar líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar según lo previsto, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado, donde se utilicen únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica. Nunca intente reparar por su cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

USO PREVISTO

- Este aparato es adecuado para la poda de jardines, arbustos y ramas pequeñas, así como para cortar madera, y se utiliza ampliamente en jardines, parques, granjas, carreteras, pastos, huertos e invernaderos. Cualquier otro uso o modificación de la máquina se considera un uso indebido y puede provocar lesiones personales graves.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones o por cualquier otro uso indebido o manejo incorrecto del aparato.

NIKOLAMA GARDEN POWER TOOLS

Corte

- Mientras la herramienta esté en funcionamiento, mantenga la otra mano a una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) de la zona de corte de la hoja.
- Para garantizar una mayor vida útil de la motosierra, no sobrecargue la herramienta y no corte ramas de un diámetro superior al diámetro máximo de corte de la herramienta.
- Para proteger la batería del frío o la humedad, colóquela debajo de ropa impermeable.
- Desenchufe la batería de la toma de corriente una vez finalizado el corte.
- No utilice este equipo bajo la lluvia.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y retire la batería de la herramienta.

- Limpia la cadena con cuidado después de cada uso.
- Limpia la cadena con aceite lubricante (aceite para hojas o similares) y rocíala con un spray protector para metales.
- No rocíes el equipo con agua.
- Limpia la carcasa de la máquina con regularidad con un paño suave, preferiblemente después de cada uso.
- Mantenga limpios el ventilador, el compartimento del motor y el mango de la herramienta.
- Elimine la suciedad difícil con un paño suave humedecido con jabón. No utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoniaco, etc. Estos productos químicos dañarán los componentes sintéticos.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT®

ENVIRONMENTAL DISPOSAL EN

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα απο ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА BG

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което е съвместимо с околната среда.

NIKOLAOU TOOLS EXPERT

ЕКОЛОШКИ ПРИХВАТЉИВО ОДЛАГАЊЕ SR

Да би се спречила оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Паковање, као и само средство и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одложити на одговарајући начин. Пластични делови средстава означени су у складу са материјалом од којег су направљени, што омогућава њихово еколошко и одвојено одлагање захваљујући расположивим објектима за прикупљање.

Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате са кућним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/EC о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у националном законодавству, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у еколошки прихватљив објекат за рециклажу.

ODLAGANJE U OKOLIŠU HR

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.

Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u pogon za recikliranje koji je ekološki prihvatljiv.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS HU

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL ES

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y reciclaje de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.

Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

NIKAVIDA® CHRISTMAS EXPERT

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

PAKAMA
GARDEN TOOLS EXPERT

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

NAKAYAMA® CHRISTOU'S EXPERT

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

НАКАЛЕН

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

NAKAPAMI GARANTIE GUARANTEE

GARANZIJA

MT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

NAKAMA® CHAINSAW EXPERT

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

NIKA SPAM
SPRZEDAŻ BEZ ZGODY ZABRONIONA

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS MINI CHAINSAW
Όνομα Προϊόντος: ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC1117X22C

EN	**EC - DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that the product described under ''Technical Data'' is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	**SK**	**ER - VYHLÁSENIE O ZHODE** Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	**BG**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	**CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	**RO**	**CE - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE** Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secţiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	**CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	**MK**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ** Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	**CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	**HU**	**ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	**ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI** Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki", v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	**PL**	**RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI** Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο ''Τεχνικά Χαρακτηριστικά'' είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	**PT**	**CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	**KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ** Aħna niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taħt ''Data Teknika' huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	**RS**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА** Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима" у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	**EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	**AL**	**KE - Deklarata e Konformitetit** Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/35/EU 2011/65/EU
2014/30/EU

EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62321-3-1:2013
EN 62321-4:2013+A1:2017
EN 62321-5:2013
EN 62321-6:2015
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017

Date of Issue: 26/06/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ

NIKKAY GARDEN TOOLS

The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".